

REPUBLIKA E KOSOVËS - REPUBLIKA KOSOVA - REPUBLIC OF KOSOVA
QEVERIA E KOSOVËS - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVA
ZYRA E Kryeministrit - UREDI PRemijera - OFFICE OF THE PRIME MINISTER
SEKTORI I ARKIVËS - SEKTOR ARHIVE - ARCHIVE SECTOR

Nr. Prot. 247
Data: 10/02/2023
Prishtinë/a

Nr. i faqeve: -PO-
Nr. i stranic: -PO-
Org. Unit: 02.5



REPUBLIKA E KOSOVËS - REPUBLIKA KOSOVA - REPUBLIC OF KOSOVA
KUVENDI I REPUBLIKËS SË KOSOVËS
SKUPŠTINA REPUBLIKE KOSOVA
ASSEMBLY OF REPUBLIC OF KOSOVO

Zyra për Propozime dhe Parashtrasa-Kancelarija za Predloge i Predstavke-Table Office

Nr. Prot. 08/3408/L-219
Data: 09.02.2023
Prishtinë - PRISTINA - PRISTINA

Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština - Assembly

Prishtinë, 9 shkurt 2023

Z. Albin KURTI,

Kryeministër i Republikës së Kosovës

I nderuar Kryeministër Kurti

Në mbështetje të nenit 65 (9) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës dhe nenit 70. paragrafi 2 të Rregullores së Kuvendit (nr.08-V-349, datë 28 korrik 2022), jua dërgoj Nismën legjislative-“Projektligji për plotësimin dhe ndryshimin e Ligjit nr. 03/L-163 për Minierat dhe Mineralet i ndryshuar dhe plotësuar me Ligjin nr. 04/L-158”, të parashtruar nga deputetja Mimoza Kusari-Lila, e përkrahur edhe nga pesë (5) deputetë të tjerë, më datë 09.02.2023.

Nisma Legjislative i përmban kushtet për parashtrimin e Projektligjit të parapara në nenin 71 të Rregullores së Kuvendit.

Kërkohet nga Qeveria e Republikës së Kosovës që të paraqesë mendim me shkrim, të nënshkruar nga Kryeministri lidhur me Nismën legjislative-“Projektligji për plotësimin dhe ndryshimin e Ligjit nr. 03/L-163 për Minierat dhe Mineralet i ndryshuar dhe plotësuar me Ligjin nr. 04/L-158”, në afatin prej (30) ditësh nga dita e pranimit të këtij Projektligjit.

Projektligjit pas kalimit të afatit të parapara me Rregulloren e Kuvendit, do të procedohet në Kuvend.

Bashkëngjitur: Nisma legjislative-“Projektligji për plotësimin dhe ndryshimin e Ligjit nr. 03/L-163 për Minierat dhe Mineralet i ndryshuar dhe plotësuar me Ligjin nr. 04/L-158”.

Me respekt,

Glauk KONJUECA

Kryetar i Kuvendit



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština – Assembly

08/3408/L-214

09.02.2023

Për: Kryesinë e Kuvendit të Republikës së Kosovës

Nga: Mimoza Kusari Lila - në emër të deputetëve nënshkrues

Lënda: Projektligji për plotësimin dhe ndryshimin e Ligjit Nr. 03/L-163 për Minierat dhe Mineralet i ndryshuar dhe plotësuar më Ligjin nr.04/L-158

Datë: 06.02.2023

Në bazë të nenit 79 të Kushteutës së Republikës së Kosovës, në pajtim me Ligjin për Nisma Legjislative dhe nenit 70 paragrafi 1 pika 3 të Rregullores së Punës së Kuvendit të Republikës së Kosovës, deputetët nënshkrues kanë ndërmarrë nismën legjislative dhe Kuvendit i propozojnë: **Projektligjin për plotësimin dhe ndryshimin e Ligjit Nr. 03/L-163 për Minierat dhe Mineralet i ndryshuar dhe plotësuar më Ligjin nr.04/L-158.**

Në bazë të nenit 70, paragrafi 2, dhe nenit 71 të Rregullores së Kuvendit, kërkojmë nga Kryesia e Kuvendit që ta procedojë më tutje në përputhje me rregulloren e Kuvendit.

Bashkangjitur:

1. Nisma legjislative “Projektligji për plotësimin dhe ndryshimin e Ligjit Nr. 03/L-163 për Minierat dhe Mineralet i ndryshuar dhe plotësuar më Ligjin nr.04/L-158”
2. Memorandumin shpjegues për “Projektligji për plotësimin dhe ndryshimin e Ligjit Nr. 03/L-163 për Minierat dhe Mineralet i ndryshuar dhe plotësuar më Ligjin nr.04/L-158”
3. Vlerësimin e pajtueshmërisë së Projektligjit me Legjislacionin e Bashkimit Evropian,
4. Vlerësimin e kostos financiare të Projektligjit,
5. Listën e deputetëve mbështetës të nismës legjislative.



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština – Assembly

To: The Presidency of the Assembly of the Republic of Kosovo

From: Mimoza Kusari Lila - on behalf of the undersigned MPs

Subject: The draft law on amending and supplementing the Law No. 03/L-163 on Mining and Minerals amended and supplemented by Law no. 04/L-158

Date: 06.02.2023

Based on Article 79 of the Constitution of the Republic of Kosovo, in accordance with the Law on Legislative Initiatives and Article 70 paragraph 1 point 3 of the Rules of Procedure of the Assembly of the Republic of Kosovo, the signatory deputies have undertaken the legislative initiative and propose to the Assembly: Draft Law on amending and supplementing the Law No. 03/L-163 on Mining and Minerals amended and supplemented by Law no. 04/L-158.

Based on Article 70, paragraph 2, and Article 71 of the Rules of Procedure of the Assembly, we request by the Presidency of the Assembly to proceed further in accordance with the Assembly's Rules of Procedure.

Please, find attached:

1. Legislative initiative "Draft Law for supplementing and amending Law No. 03/L-163 on Mining and Minerals, amended and supplemented by Law no. 04/L-158"
2. Explanatory Memorandum for "The Draft Law on amending and supplementing the Law No. 03/L-163 on Mining and Minerals, amended and supplemented by Law no. 04/L-158"
3. Assessment of the compliance of the Draft Law with the European Union Legislation,
4. The assessment of the financial cost of the Draft Law,
5. The list of MPs supporting the legislative initiative.



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština – Assembly

Za: Predsedništvo Skupštine Republike Kosovo

Od: Mimoza Kusari Lila - u ime poslanika potpisnika

Predmet: Nacrt zakona o izmeni i dopuni Zakona br. 03/L-163 o rudnicima i mineralima, izmenjen i dopunjen Zakonom br. 04/L-158

Datum: 06.02.2023. godine

Shodno članu 79. Ustava Republike Kosovo, u skladu sa Zakonom o zakonodavnim inicijativama i članom 70. stav 1. tačka 3. Poslovnika Skupštine Republike Kosovo, poslanici potpisnici su preuzeli zakonodavnu inicijativu i Skupštini predlažu: **Nacrt zakona o izmeni i dopuni Zakona br. 03/L-163 o rudnicima i mineralima, izmenjen i dopunjen Zakonom br. 04/L-158.**

Shodno članu 70. stav 2. i članu 71. Poslovnika Skupštine, zahtevamo od Predsedništva Skupštine da isti prosledi dalje u skladu sa Poslovníkom Skupštine.

Priloženo:

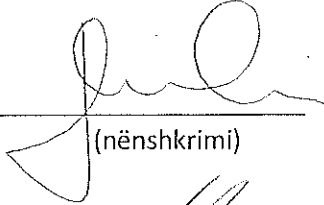
1. Zakonodavna inicijativa “Nacrt zakona o izmeni i dopuni Zakona br. 03/L-163 o rudnicima i mineralima, izmenjen i dopunjen Zakonom br. 04/L-158”
2. Memorandum objašnjenja o “ Nacrtu zakona o izmeni i dopuni Zakona br. 03/L-163 o rudnicima i mineralima, izmenjen i dopunjen Zakonom br. 04/L-158”
3. Procena usaglašenosti Nacrta zakona sa zakonodavstvom Evropske unije,
4. Procena finansijskih troškova Nacrta zakona,
5. Lista poslanika koji podržavaju zakonodavnu inicijativu.



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština - Assembly

Lista e deputetëve nënshkrues nga Grupi Parlamentar i Lëvizjes VETËVENDOSJE! për propozimin e Projektligjit për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit nr. 03/L-163 për Miniera dhe Minerale i ndryshuar dhe plotësuar më Ligjin nr.04/L-158.

1. MIMOZA KUSARI LILA
(emri dhe mbiemri)


(nënshkrimi)

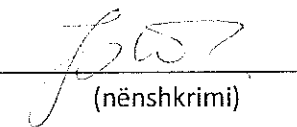
2. Adnan Rrustemi
(emri dhe mbiemri)


(nënshkrimi)

3. Amud Dujar
(emri dhe mbiemri)


(nënshkrimi)

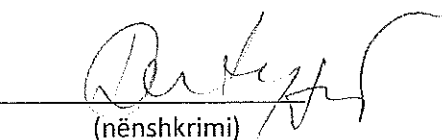
4. Jeta Skokica
(emri dhe mbiemri)


(nënshkrimi)

5. Fidan Zilte
(emri dhe mbiemri)


(nënshkrimi)

6. Driton Hyseni
(emri dhe mbiemri)


(nënshkrimi)



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština - Assembly

The list of signatory MPs, from the Parliamentary Group of Self-determination Movement! for the proposal of the Draft law on amending and supplementing of the Law No. 03/L-163 on Mines and Minerals, amended and supplemented by the Law No. 04/L-158.

1. _____
(Name and Surname) _____
(signature)

2. _____
(Name and Surname) _____
(signature)

3. _____
(Name and Surname) _____
(signature)

4. _____
(Name and Surname) _____
(signature)

5. _____
(Name and Surname) _____
(signature)

6. _____
(Name and Surname) _____
(signature)



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština - Assembly

Lista poslanika potpisnika Parlamentarne grupe Pokreta VETEVENDOSJE o predlogu Nacrta zakona o izmeni i dopuni Zakona br. 03/L-163 o rudnicima i mineralima izmenjen i dopunjen Zakonom br.04/L-158.

1. _____
(ime i prezime) _____
(potpis)

2. _____
(ime i prezime) _____
(potpis)

3. _____
(ime i prezime) _____
(potpis)

4. _____
(ime i prezime) _____
(potpis)

5. _____
(ime i prezime) _____
(potpis)

6. _____
(ime i prezime) _____
(potpis)



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština - Assembly

PËR/ZA/TO	znj. Mimoza Kusari Lila Kryetare e Grupit Parlamentar Lëvizja Vetëvendosje	DATE DATUM DATE	06.02.2023
		Reference	DPB. 2/2023
PËRMES PREKO THROUGH	Ismet Krasniqi, Sekretar i Përgjithshëm i Kuvendit Emrush Haxhiu, Drejtor i Përgjithshëm i Administratës		
NGA/OD/FROM	Istret Azemi, Drejtor i Drejtorisë për Buxhet dhe Pagesa		
SUBJEKTI PREDMET SUBJECT	Deklarata për ndikimin buxhetor për projektligjin për ndryshimin dhe plotësimin e ligjit nr.03/L-163 për Minierat dhe Mineralet i ndryshuar dhe plotësuar me ligjin nr.04/L-158 për ndryshimin dhe plotësimin e ligjit nr. 03/L-163 për Minierat dhe Mineralet		

E nderuar znj Kusari Lila,

Duke u bazuar në kërkesën Tuaj, si dhe bazuar në nenin 18 të Ligjit nr. 08/L-193 mbi Ndarjet Buxhetore për Buxhetin e Republikës së Kosovës për vitin 2023, lidhur me vlerësimin preliminar të deklaratës financiare për implikimet buxhetore, në projektligjin për ndryshimin dhe plotësimin e ligjit nr.03/L-163 për Minierat dhe Mineralet i ndryshuar dhe plotësuar me ligjin nr.04/L-158 për ndryshimin dhe plotësimin e ligjit nr. 03/L-163 për Minierat dhe Mineralet, Drejtoria për Buxhet dhe Pagesa e Administratës së Kuvendit të Republikës së Kosovës, ka bërë analizën e implikimeve buxhetore për këtë Pprojektligj, dhe ka vlerësuar se me miratimin e këtij Ligji, nuk do të ketë implikime financiare shtesë.

Megjithatë, deklaratën për vlerësimin e ndikimit financiar (tekstin final) duhet ta përgatit Ministria e Financave Punës dhe Transfereve.

Bashkëngjitur gjeni:

- Formularin për Vlerësimin e ndikimit financiar.

Me respekt



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština - Assembly

PËR/ZA/TO	Mrs. Mimoza Kusari Lila Head of the Parliamentary Group of Self Determination Movement	DATE DATUM DATE	06.02.2023
		Reference	DPB. 2/2023
PËRMES PREKO THROUGH	Ismet Krasniqi, General Secretary of the Assembly Emrush Haxhiu, General Director of Administration		
NGA/OD/FROM	Istret Azemi, Director of the Directorate for Budgets and Payments		
SUBJEKTI PREDMET SUBJECT	Statement on the budget impact for the draft law on the amending and supplementing the law no. 03/L-163 on Mines and Minerals as amended and supplemented by the law no. 04/L-158 on the amendment and supplement of the law no. 03/L-163 for Mines and Minerals		

Honorable , Mrs. Kusari Lila,

Based on your request, as well as based on Article 18 of Law no. 08/L-193 above Budgetary Appropriations for the Budget of the Republic of Kosovo for the year 2023, regarding to the preliminary assessment of the financial statement for the budgetary implications, in the draft law on amending and supplementing of the law no. 03/L-163 on Mines and Minerals, amended and supplemented by the Law no. 04/L-158 on the amending and supplementing of the Law no. 03/L-163 for Mining and Minerals, the Directorate for Budget and Payment of the Administration of the Assembly of the Republic of Kosovo, has analyzed the budgetary implications for this draft law, and has assessed that with the adoption of this law, there will be no additional financial implications

However, the statement for the assessment of the financial implications (the final text) must be prepared by the Ministry of Finance, Labor and Transfers.

Attached you will find:

- Financial Impact Assessment Form.

Respectfully,



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština - Assembly

PËR / ZA / TO	gđu. Mimoza Kusari Lila Predsednica Parlamentarne grupe Pokreta Samoopredeljenje	DATE DATUM DATE	06.02.2023.
		Reference	DPB. 2/2023
PËRMES PREKO THROUGH	Ismet Krasniqi, Generalni sekretar Skupštine Emrush Haxhiu, Generalni direktor administracije		
NGA / OD / FROM	Istret Azemi, Direktor Direkcije za budžet i isplate		
SUBJEKTI PREDMET SUBJECT	Deklaracija o budžetskom uticaju na Nacrt zakona o izmeni i dopuni Zakona br. 03/L-163 o rudnicima i mineralima, izmenjen i dopunjen Zakonom br. 04/L-158 o izmenama i dopunama Zakona br. 03/L-163 o rudnicima i mineralima		

Poštovana gđa. Kusari Lila,

Na osnovu vašeg zahteva, kao i na osnovu člana 18. Zakona br. 08/L-193 o budžetskim izdvajanjima za budžet Republike Kosovo za 2023. godinu, u vezi sa preliminarnom procenom finansijske deklaracije o budžetskim implikacijama na Nacrt zakona o izmeni i dopuni Zakona br. 03/L-163 o rudnicima i mineralima, izmenjen i dopunjen Zakonom br. 04/L-158 o izmenama i dopunama Zakona br. 03/L-163 o rudnicima i mineralima, Direkcija za budžet i isplate Administracije Skupštine Republike Kosovo pripremila je analizu budžetskih implikacija za ovaj nacrt zakona i ocenila da usvajanjem ovog zakona neće biti dodatnih finansijskih implikacija.

Međutim, deklaraciju za procenu finansijskog uticaja (konačan tekst) mora da pripremi Ministarstvo finansija, rada i transfera.

U prilogu Vam dostavljamo:

- Formular za procenu finansijskog uticaja.

S poštovanjem

Organi Propozues	Kuvendi i Kosoves
Titulli i Nismës se re	PROJEKTLIGJI PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR.03/L-163 PËR MINIERAT DHE MINERALET I NDRYSHUAR DI
Programi-Nën Programi:	Anëtarët e Kuvendit
Qëllimi i Nismës se re	Ky ligj ka për qëllim ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit nr. 03/L-163 për Minerat dhe Mineralet ("Ligji bazik") i ndryshuar dhe plotësuar më Ligjin nr.04/L-158.

Objektivat

Objektivi 1

Përmes këtij projektligji synohet që të eliminohen paqartësitë ligjore me qëllim harmonizimin dhe unifikimin e rregullim

Objektivi 2

Objektivi 3

Mundësitë për kursime

Programi (Nënprogrami)	Kodi	VIII 0	VIII 1	VIII 2	VIII 3
Total		-	-	-	-
<i>Paga dhe mëditje</i>		-	-	-	-
<i>Mallra dhe shërbime</i>		-	-	-	-
<i>Komunali</i>		-	-	-	-
<i>Subvencione dhe transfere</i>		-	-	-	-
<i>Shpenzime Kapitale</i>		-	-	-	-
[Programi]					
<i>Paga dhe mëditje</i>		-	-	-	-
<i>Mallra dhe shërbime</i>		-	-	-	-
<i>Komunali</i>		-	-	-	-
<i>Subvencione dhe transfere</i>		-	-	-	-
<i>Shpenzime Kapitale</i>		-	-	-	-
[Nënprogrami]					
<i>Paga dhe mëditje</i>		-	-	-	-
<i>Mallra dhe shërbime</i>		-	-	-	-
<i>Komunali</i>		-	-	-	-
<i>Subvencione dhe transfere</i>		-	-	-	-
<i>Shpenzime Kapitale</i>		-	-	-	-
[Nënprogrami]					
<i>Paga dhe mëditje</i>		-	-	-	-
<i>Mallra dhe shërbime</i>		-	-	-	-
<i>Komunali</i>		-	-	-	-
<i>Subvencione dhe transfere</i>		-	-	-	-
<i>Shpenzime Kapitale</i>		-	-	-	-
[Nënprogrami]					
<i>Paga dhe mëditje</i>		-	-	-	-
<i>Mallra dhe shërbime</i>		-	-	-	-
<i>Komunali</i>		-	-	-	-
<i>Subvencione dhe transfere</i>		-	-	-	-
<i>Shpenzime Kapitale</i>		-	-	-	-
[Nënprogrami]					
<i>Paga dhe mëditje</i>		-	-	-	-
<i>Mallra dhe shërbime</i>		-	-	-	-
<i>Komunali</i>		-	-	-	-
<i>Subvencione dhe transfere</i>		-	-	-	-
<i>Shpenzime Kapitale</i>		-	-	-	-
[Nënprogrami]					
<i>Paga dhe mëditje</i>		-	-	-	-
<i>Mallra dhe shërbime</i>		-	-	-	-
<i>Komunali</i>		-	-	-	-
<i>Subvencione dhe transfere</i>		-	-	-	-
<i>Shpenzime Kapitale</i>		-	-	-	-
[Nënprogrami]					
<i>Paga dhe mëditje</i>		-	-	-	-
<i>Mallra dhe shërbime</i>		-	-	-	-
<i>Komunali</i>		-	-	-	-
<i>Subvencione dhe transfere</i>		-	-	-	-
<i>Shpenzime Kapitale</i>		-	-	-	-

Pasqyrë e Financimit të Organizatës Buxhetore/Programit
Korniza Buxhetore Afatmesme (Vlerësimet e Hershme për Periudhën Aktuale)

Prirshmëri	Vlerë Buxhetor (Aktive)	Vlerë (Vlerësim)	Vlerë (Vlerësim)
Paga dhe Mëditje	3,416,729.00	3,429,416.00	3,443,500.00
Mallra dhe Shërbime Komunalitë	694,000.00	694,000.00	694,000.00
Subvencione dhe transfere	70,000.00	70,000.00	70,000.00
Shpenzime kapitale			
Gjithsej	4,180,729.00	4,193,416.00	4,207,500.00

Gjithë Kohëzgjatësi	Vlerë	Vlerë	Vlerë	Vlerë
Paga dhe mëditje	-	-	-	-
Mallra dhe Shërbime Komunalitë	-	-	-	-
Subvencione dhe transfere	-	-	-	-
Shpenzime kapitale	-	-	-	-
Gjithsej	-	-	-	-

Shumësi/Prirshmëri	Vlerë	Vlerë	Vlerë	Vlerë	Totali
Buxhet Shtesë nga KAB Ardshëm	1,499,088.00	1,438,259.00	1,442,451.00	-	4,379,798.00
Numri i punëtorëve	-	-	-	-	2,515,155.00
Paga dhe mëditje	834,207.00	838,378.00	842,570.00	-	1,107,843.00
Mallra dhe Shërbime Komunalitë	369,281.00	369,281.00	369,281.00	-	91,800.00
Subvencione dhe Transfere	30,600.00	30,600.00	30,600.00	-	-
Shpenzime Kapitale	265,000.00	200,000.00	200,000.00	-	665,000.00
Partnerët Zhvillimor (donatorët)	-	-	-	-	-
Financim nga Huamarija	-	-	-	-	-
Tjetër (p.sh. PPP)	-	-	-	-	-
Gjithsej	1,499,088.00	1,438,259.00	1,442,451.00	-	4,379,798.00

Shënime për financim
Me plotësim ndryshim në këtë ligj, nuk do të ketë implikime shtesë financiare për buxhetin e Republikës së Kosovës



Republika e Kosovës
 Republika Kosova-Republic of Kosovo
 Qeveria - Vlada - Government
 Ministria e Financave dhe Transfereve
 Ministrartstvo za Financije i Transfere - Ministry of Finance and Transfers
 Departamenti i Buxhetit-Budzet Department-Budget Department
 Formularët e Vlerësimit të Ndikimit Buxhetor

Organi propozues :	Kuvendi i Kosoves
Titulli i Nismës së Re:	PROJEKTILIGJI PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR.03/L-163 PËR MINIERAT DHE MINERALET I NDRYSHUAR DHE PLOTËSUAR ME LIGJIN NR.04/L-158 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 03/L-163 PËR MINIERAT DHE MINERALET
Dorëzuar nga:	Anëtarët e Kuvendit

Qëllimi i Nismes se re:	Ky ligj ka për qëllim ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit nr. 03/L-163 për Minierat dhe Minerale ("Ligji bazik") i ndryshuar dhe plotësuar me Ligjin nr.04/L-158.
-------------------------	--

Objektivat e Nismes se re:	
Objektivi 1	Përmes këtij projektligji synohet që të eliminohen paqartësitë ligjore me qëllim harmonizimin dhe unifikimin e rregullimit ligjor të agjencive të pavarura. Më konkretisht, paragrafët 3 dhe 4 të nenit 60 të ligjit bazik do të fshihen.

Produkti	Viti 0			Viti 1			Viti 2			Viti 3		
	Sasia	Njësia Matëse	Kostoja për njësi	Sasia	Njësia matëse	Kostoja për njësi	Sasia	Njësia Matëse	Kostoja për njësi	Sasia	Njësia Matëse	Kostoja për Njësi

Vlerësimet e Hershme për Organin Propozues/Programin sipas KAB-it aktual			
	Viti 0	Viti 1	Viti 2
Paga dhe Mëditje	3,416,729.00	3,429,416.00	3,443,500.00
Mallra dhe Shërbime	694,000.00	694,000.00	694,000.00
Komunal	-	-	-
Subvencione dhe transfere	70,000.00	70,000.00	70,000.00
Shpenzime Kapitale	-	-	-
Gjithsej	4,180,729.00	4,193,416.00	4,207,500.00

Kostoja totale	Viti 0	Viti 1	Viti 2	Viti 3
Paga dhe Mëditje	-	-	-	-
Mallra dhe Shërbime	-	-	-	-
Komunali	-	-	-	-
Subvencione dhe Transfere	-	-	-	-
Kapitale	-	-	-	-
Gjithsej	-	-	-	-

Burimet e Propozuara të financimit	Viti 0	Viti 1	Viti 2	Viti 3
Buxhet Shtesë nga KAB i Ardhsëm	1,499,088.00	1,438,259.00	1,442,451.00	-
Numri i Punetoreve	-	-	-	-
Paga dhe mëditje	834,207.00	838,378.00	842,570.00	-
Mallra dhe Shërbime	369,281.00	369,281.00	369,281.00	-
Komunali	30,600.00	30,600.00	30,600.00	-
Subvencione dhe Transfere	-	-	-	-
Shpenzime Kapitale	265,000.00	200,000.00	200,000.00	-
Partnerët Zhvillimor (donatorët)	-	-	-	-
KAB Ekzistues	-	-	-	-
Paga dhe mëditje	-	-	-	-
Mallra dhe Shërbime	-	-	-	-
Komunali	-	-	-	-
Subvencione dhe Transfere	-	-	-	-
Shpenzime Kapitale	-	-	-	-
Financim nga Huamarrja	-	-	-	-
Tjetër (p.sh. PPP)	-	-	-	-
Gjithsej	1,499,088.00	1,438,259.00	1,442,451.00	-

Pjesa pa financim të paraparë	-	-	-	-
-------------------------------	---	---	---	---

Komente shtesë për financim
Me plotësim ndryshim të këtij Ligji, nuk do të ketë implikime shtesë financiare për buxhetin e Republikës së Kosovës

Më: 06.10.2003

Zyrtari Kryesor Financiar

[Signature]
Nënshkrim

PK Zyrtari Kryesor Administrativ

[Signature]
Nënshkrim

Ministri/Kreu i Organizatës

[Signature]
Nënshkrim



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština - Assembly

PËR	Grupi Parlamentar i Lëvizjes Vetëvendosje	Datë	8.02.2023
		Referencë	
PËRMES	Zoja Osmani-Drejtores, Drejtoresha për Shërbime Juridike dhe Përafrim të Legjislacionit <i>Zoja Osmani</i>		
NGA	Florent Mehmeti - Këshilltar Juridik, Drejtoresha për Shërbime Juridike dhe Përafrim të Legjislacionit <i>Florent Mehmeti</i>		
SUBJEKTI	Deklarata e Pajtueshmërisë me Legjislacionin e BE-së për Projektligjin për plotësimim dhe ndryshimin e Ligjit nr. 03/L-163 për minierat dhe mineralet i ndryshuar dhe plotësuar me Ligjin nr. 04/L-158		

Në bazë të nenit 71, paragrafi 1, nën-paragrafin 1.3 të Rregullores së Kuvendit të Republikës së Kosovës, Drejtoresha për Shërbime Juridike dhe Përafrim të Legjislacionit, përgatitë këtë deklaratë të pajtueshmërisë me legjislacionin e BE-së për:

Projektligjin për plotësimim dhe ndryshimin e Ligjit nr. 03/L-163 për minierat dhe mineralet i ndryshuar dhe plotësuar me Ligjin nr. 04/L-158

Përmbajtja e këtij projektligji parasheh shfuqizimin e paragrafëve 3 dhe 4 të nenit 60 të Ligjit nr. 03/L-163 për minierat dhe mineralet i ndryshuar dhe plotësuar me Ligjin nr. 04/L-158 (ligji bazik), që njëherazi përcakton që anëtari i shkarkuar i bordit të ketë

të drejtën ta kundërshtoj vendimin e Kuvendit si dhe pezullimi i të njëjtit të jetë me pagesë.¹

Sa i përket trajtimit të aspektit të ndalimit të së drejtës së apelimit të vendimeve të autoriteteve publike, në nivel të legjislacionit të Bashkimit Evropian, kjo çështje trajtohet në kuadër të së drejtës për qasje në drejtësi dhe të drejtën për mjete efektive juridike.

Pra, legjislacionit i BE-së, për çështjen e lartcekur, kryesisht, është si vijon:

- Traktati i Bashkimit Evropian, neni 19 paragrafi 1.
- Karta për të drejtat themelore e Bashkimit Evropian, neni 47, e drejta për zgjidhje ligjore të efektshme dhe gjykim të drejtë, si dhe neni 52 (fusha e veprimit dhe interpretimi i të drejtave dhe parimeve), paragrafi 3.²

Duke marrë parasysh që projektligji parasheh shfuqizimin e paragrafëve 3 dhe 4 të nenit 60 të Ligjit nr. 03/L-163 për minierat dhe mineralet i ndryshuar dhe plotësuar me Ligjin nr. 04/L-158 që përcakton kundërshtimin e vendimit të Kuvendit të marrë në seancë plenare, atëherë, këto çështje nuk janë të rregulluara në mënyrë specifike me legjislacion të BE-së.³

¹ Shih paragrafët 3 dhe 4 të nenit 60 të Ligjit nr. 03/L-163 për minierat dhe mineralet. <https://uzk.rks.gov.net/ActDetail.aspx?ActID=2702>.

² Në kuptim të nenit 52, paragrafit 3 të Kartës për të drejtat themelore të Bashkimit Evropian përcaktohet fusha e veprimit dhe kuptimi të drejtave që përcaktohen me këtë Kartë, është e njëjtë me Konventën për mbrojtjen e të drejtave dhe lirive themelore të njeriut. Andaj, në këtë aspekt, çështja e trajtuar, përcaktohet me nenin 6 (e drejta për një proces të rregullt), neni 13 (e drejta për zgjidhje efektive) të Konventës për mbrojtjen e të drejtave dhe lirive themelore të njeriut.

³ Vendimet e seancës plenare janë akte juridike që nuk do të duhej të ishin objekt shqyrtimi në gjykatat e rregullta. Aktgjykimi i Gjykatës Kushtetuese, rasti KI 214/21, i datës 6 janar 2023, për dekretin e Presidentes, Gjykata Kushtetuese e kthen lëndën për vendosje në gjykatën e rregullt, por ky rast nuk ka të bëjë me Institucionin e Kuvendit.



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština - Assembly

ZA:	Poslanička grupa Pokret SAMOOPREDELJENJE!	Datum:	8. 2. 2023.
		Referentni br.	
PREKO:	Zoja OSMANI – Direktor Direkcija za pravne usluge i usklađivanje zakonodavstva		
OD:	Florent MEHMETI – Pravni savetnik Direkcija za pravne usluge i usklađivanje zakonodavstva		
PREDMET:	Izjava o usklađenosti sa pravnom tekovinom EU-a za predlog Zakona o izmeni i dopuni Zakona br.03/L-163 o rudnicima i mineralima, izmenjen i dopunjen Zakonom br.04/L-158		

Na osnovu člana 71. podstav 1.3. Poslovnika Skupštine Republike Kosova, Direkcija za pravne usluge i usklađivanje zakonodavstva, sačinjava ovu izjavu o usklađenosti sa pravnom tekovinom EU-a za:

Predlog Zakon o izmeni i dopuni Zakona br.03/L-163 o rudnicima i mineralima, izmenjen i dopunjen Zakonom br.04/L-158

Predlog Zakona predviđa ukidanje st. 3. i 4. člana 60. Zakona br.03/L-163 o rudarstvu i mineralima, izmenjen i dopunjen Zakonom br.04/L-158 (osnovni zakon), koji utvrđuje da razrešeni član Odbora ima pravo da pobija odluku Skupštine, kao i da za vreme suspenzije prima platu.¹

Što se tiče aspekta zabrane prava na žalbu na odluke organa javne vlasti, na nivou zakonodavstva Evropske unije, u pogledu ovog pitanja, postupa se u okviru prava na pristup pravdi i prava na delotvorno pravno sredstvo.

¹ Vidi st. 3. i 4. člana 60. Zakona br.03/L-163 o rudnicima i mineralima
<https://qzk.rks-gov.net/ActDetail.aspx?ActID=2702>.

Dakle, zakonodavstvo EU, koje uglavnom pokriva gore pomenuto pitanje, je sledeće:

- Ugovor o Evropskoj uniji, član 19. stav 1.;
- Povelja Evropske unije o osnovnim pravima, član 47. (Pravo na delotvorno pravno sredstvo i pravično suđenje), kao i član 52. (Domašaj i tumačenje pravila i načela) stav 3.²

S obzirom da predlog Zakona predviđa ukidanje st. 3. i 4. člana 60. Zakona br.03/L-163 o rudarstvu i mineralima, izmenjen i dopunjen Zakonom br.04/L-158, koji utvrđuje pobijanje odluke Skupštine donete na plenarnoj sednici, u tom slučaju, ovo pitanje nije na specifičan način uređeno zakonodavstvom EU-a.³

² U smislu člana 52. stav 2. Povelje Evropske unije o osnovnim pravima, utvrđuje se da je domašaj i tumačenje prava predviđenih ovom Poveljom isti onom u Konvenciji za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda. Stoga, u ovom aspektu, pitanje, o kome je reč, utvrđuje se članom 6. (Pravo na pravično suđenje) i članom 13. (Pravo na delotvorni pravni lek) Konvencije za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda.

³ Odluke plenarne sednice su pravni akti koji ne bi trebalo da budu predmet preispitivanja u redovnim sudovima. Presuda Ustavnog suda, slučaj KI214/21 od 6. januara 2023. godine o ukazu Predsednice, u kome Ustavni sud vraća predmet redovnom sudu na ponovno odlučivanje, s obzirom da se ovaj slučaj ne odnosi na instituciju Skupštine.



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština - Assembly

TO	Parliamentary Group of Self-Determination Movement (Lëvizja Vetëvendosje)	Date	8.02.2023
		Reference	
THROUGH	Zoja Osmani- Director, Directorate for Legal Services and Approximation of Legislation		
FROM	Florent Mehmeti – Legal Advisor, Directorate for Legal Services and Approximation of Legislation		
SUBJECT	Statement of Compliance with EU Legislation on the Draft Law on Amending and Supplementing the Law No.03/L-163 on Mines and Minerals amended and supplemented by the Law No. 04/L-158		

Based on Article 71, paragraph 1, sub-paragraph 1.3. of the Rules of Procedure of the Assembly of Republic of Kosovo, Directorate for Legal Services and Approximation of Legislation shall draft this Statement of Compliance with EU legislation on:

Draft Law on Amending and Supplementing the Law No.03/L-163 on Mines and Minerals amended and supplemented by the Law No. 04/L-158

Content of this Draft Law foresees the repeal of paragraphs 3 and 4 of Article 60 of the Law No.03/L-163 on Mines and Minerals amended and supplemented by the Law No.04/L-158 (basic Law), which, at the same time, determines that the dismissed member of the board shall have the right to challenge the decision of the Assembly as well as the suspension of the same to be with payment.¹

¹ See paragraphs 3 and 4 of Article 60 of the Law No. 03/L-163 on Mines and Minerals. <https://gzk.rks-gov.net/ActDetail.aspx?ActID=2702>.

Regarding the treatment of the matter of prohibition of the right to appeal the decisions of public authorities, at the level of the European Union legislation, this matter is treated within the right on access to justice and the right on effective legal remedies.

Hence, the EU legislation on the abovementioned matter is mainly as follows:

- European Union Treaty, Article 19 paragraph 1.
- Charter of Fundamental Rights of the European Union, Article 47, right to an effective remedy and to a fair trial, as well as Article 52 (Scope and interpretation of the rights and principles), paragraph 3.²

Taking into consideration that the Draft Law foresees the repeal of paragraphs 3 and 4 of Article 60 of the Law No. 03/L-163 on Mines and Minerals amended and supplemented by the Law No.04/L-158 that determines the challenge of the decision of the Assembly taken in the plenary session, then, these matters are not regulated in specific manner by the EU legislation.³

² In the meaning of Article 52, paragraph 3 of Charter of Fundamental Rights of the European Union, there is determined the scope and meaning of the rights foreseen by this Charter, is the same with the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms. Hence, in this respect, the treated matter is determined in Article 6 (Right to a fair trial), Article 13 (Right to an effective remedy) of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms.

³ Decisions of the plenary session are legal acts that should not have been subject to a review in ordinary courts. The judgment of the Constitutional Court, case KI 214/21, date 6 January 2023, on the decree of the President, the Constitutional Court has decided to remand the matter on retrial to the ordinary court, but this case is not related to the Assembly Institution.



Republika e Kosovës

Republika Kosova – Republic of Kosovo

Kuvendi – Skupština – Assembly

Deklarata për lekturim dhe harmonizim gjuhësor Projektligji për plotësimin dhe ndryshimin e Ligjit nr. 03/L-163 për Minierat dhe Mineralet, i ndryshuar dhe i plotësuar me Ligjin nr.04/L-158

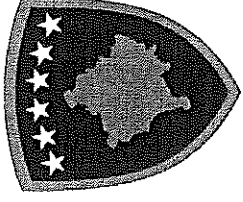
Në zbatim të nenit 71, paragrafi 1.4, të Rregullores së Kuvendit të Republikës së Kosovës, deklaroj se Projektligji për plotësimin dhe ndryshimin e Ligjit nr. 03/L-163 për Minierat dhe Mineralet, i ndryshuar dhe i plotësuar me Ligjin nr.04/L-158, ka kaluar në procesin e lekturës në gjuhën shqipe, në Njësinë e Lekturimit të Drejtorisë së Shërbimeve Gjuhësore.

Lektura është kryer në përputhje me standardet gjuhësore të gjuhës shqipe dhe më 7 shkurt 2023 është proceduar tutje tek parashtruesit e kërkesës për lekturim.

Për çdo paqartësi, mund të kontaktoni me shërbimin e Njësisë së Lekturimit në Drejtorinë e Shërbimeve Gjuhësore.

Me nderime

Besim Kajtazi, koordinatror-lektor në Njësinë e Lekturimit



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo

Kuvendi - Skupština – Assembly

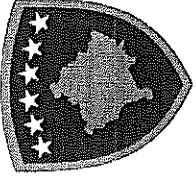
MEMORANDUMI SHPJEGUES I PROJEKTLIGJIT PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR.03/L-163 PËR MINIERA DHE MINERALE I NDRYSHUAR DHE PLOTËSUAR ME LIGJIN NR.04/L-158

EXPLANATORY MEMORANDUM OF THE DRAFT LAW ON THE AMEND AND SUPPLEMENT OF THE LAW NO. 03/L-163 ON MINES AND MINERALS AMENDED AND SUPPLEMENTED BY LAW NO.04/L-158

MEMORANDUM OBJAŠNJENJA NACRT ZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR.03/L-163 O RUDNICIMA I MINERALIMA IZMENJEN I DOPUNJEN ZAKONOM BR.04/L-158

<p>MEMORANDUMI SHPJEGUES I PROJEKTLIGJIT PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. NR.03/L-163 PËR MINIERA DHE MINERALE I NDRYSHUAR DHE PLOTËSUAR ME LIGJIN NR.04/L-158</p> <p>1. Nevoja për Ligjin</p> <p>Ky projektligj ka për qëllim që të ndryshojë dhe plotësojë Ligjin nr. 03/L-163 për Miniera dhe Minerale ("Ligji bazik") i ndryshuar dhe plotësuar më Ligjin nr.04/L-158.</p> <p>Përmes këtij projektligji synohet që të eliminohen paqartësitë ligjore me qëllim harmonizimin dhe unifikimin e rregullimit ligjor të agjencive të pavarura. Më konkretisht, paragrafët 3 dhe 4 të nenit 60 të ligjit bazik do të fshihen.</p> <p>2. Struktura e projektligjit</p> <p>Projektligji përbehet nga 3 (tre) nene përmes së cilëve adresohet qëllimi i ligjit.</p> <p>3. Implikimet financiare</p>	<p>EXPLANATORY MEMORANDUM ON THE DRAFT LAW NO.03/L-163 ON MINES AND MINERALS AMENDED AND SUPPLEMENTED BY LAW NO.04/L-158</p> <p>1. The need for the law</p> <p>The purpose of this law is to amend and supplement the Law No. 03/L-163 on Mines and Minerals (Basic law), amended and supplemented by the Law No. 04/L-158.</p> <p>This draft law intends to eliminate legal ambiguities, with the aim of harmonising and unifying the legal regulation of independent agencies. Namely, paragraphs 3 and 4 of the Article 60 of the basic law shall be deleted.</p> <p>2. Structure of the draft law</p> <p>The draft law consists of 3 (three) articles addressing the purpose of the law.</p> <p>3. Financial implications</p> <p>Directory on Budget and Finances of the Assembly of Republic of Kosovo, should</p>	<p>MEMORANDUM OBJAŠNJENJA NACRT ZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR.03/L-163 O RUDNICIMA I MINERALIMA IZMENJEN I DOPUNJEN ZAKONOM BR.04/L-158</p> <p>1. Potreba za zakonom</p> <p>Ovaj nacrt zakona ima za cilj da izmeni i dopuni Zakon br. 03/L-163 o rudnicima i mineralima ("Osnovni zakon") izmenjen i dopunjen Zakonom br. 04/L-158.</p> <p>Kroz ovaj nacrt zakona se nastoji da se otklone pravne nejasnoće u cilju usaglašavanja i ujednačavanja zakonske regulative nezavisnih agencija. Konkretnije, stav 3. i 4. člana 60. osnovnog zakona se briše.</p> <p>2. Struktura Nacrta zakona</p> <p>Nacrt zakona se sastoji od 3 (tri) člana kroz koje se adresira svrha zakona.</p> <p>3. Finansijske implikacije</p> <p>Direkcija za budžet i plaćanja Skupštine Kosova treba da proceni eventualne</p>
--	---	---

<p>koston eventuale financiare të projektligjit për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit nr. 03/L-163 për Miniera dhe Minerale i ndryshuar dhe plotësuar më Ligjin nr.04/L-158</p> <p>4. Përputhshmëria e Projektligjit me <i>acquis communautaire</i></p> <p>Në nivel të BE-së nuk ekziston ndonjë akt legjislativ specifik, i cili rregullon çështjet e adresuara me këtë Projektligj</p>	<p>assess the eventual financial costs of the draft law on amending and supplementing of the Law No. 03/L-163 on Mines and Minerals, amended and supplemented by the Law No. 04/L-158.</p> <p>4. Compliance of the Draft Law with the <i>acquis communautaire</i></p> <p>There is no specific legislative act, at the EU level, regulating the issues addressed by the draft law in question</p>	<p>finansijske troškove nacрта zakona za izmene i dopune Zakona br. 03/L-163 za rudnike i minerale izmenjen i dopunjen Zakonom br.04/L-158</p> <p>4. Usaglašenost Nacrta zakona sa <i>acquis communautaire</i></p> <p>Na nivou EU ne postoji poseban zakonski akt kojim se regulišu pitanja koja se bave ovim Nacrtom zakona.</p>
--	---	--



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština – Assembly

PROJEKTLIGJI PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR.03/L-163 PËR MINIERAT DHE
MINERALET I NDRYSHUAR DHE PLOTËSUAR ME LIGJIN NR.04/L-158

NACRT ZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 03/L-163 O RUDNICIMA I MINERALIMA, IZMENJEN
I DOPUNJEN ZAKONOM BR. 04/L-158

DRAFT LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO.03/L-163 ON MINES AND
MINERALS AMENDED AND SUPPLEMENTED BY LAW NO.04/L-158

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës</p> <p>Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, miraton:</p> <p>LIGJ PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR.03/L-163 PËR MINIERAT DHE MINERALET I NDRYSHUAR DHE PLOTËSUAR ME LIGJIN NR.04/L-158</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky ligj ka për qëllim ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit nr. 03/L-163 për Minierat dhe Mineralet ("Ligji bazik") i ndryshuar dhe plotësuar më Ligjin nr.04/L-158.</p> <p>Neni 2</p> <p>1. Paragrafët 3. dhe 4. të Nenit 60, të Ligjit bazik, fshihen nga teksti i ligjit.</p> <p>Neni 3 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p>	<p>Skupština Republike Kosovo</p> <p>Shodno članu 65 (1) Ustava Republike Kosovo, usvaja:</p> <p>ZAKON O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 03/L-163 O RUDNICIMA I MINERALIMA, IZMENJEN I DOPUNJEN ZAKONOM BR. 04/L-158</p> <p>Član 1 Svrha</p> <p>Svrha ovog zakona je izmena i dopuna Zakona br. 03/L-163 o rudnicima i mineralima („Osnovni zakon“) izmenjen i dopunjen Zakonom br. 04/L-158.</p> <p>Član 2</p> <p>Stav 3 i 4 člana 60 osnovnog zakona, brišu se iz teksta zakona.</p> <p>Član 3 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu na dan objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p>	<p>Assembly of the Republic of Kosovo</p> <p>In support of Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo, adopts:</p> <p>LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO.03/L-163 ON MINES AND MINERALS AMENDED AND SUPPLEMENTED BY LAW NO.04/L-158</p> <p>Article 1 Purpose</p> <p>The purpose of this law is to amend and supplement the Law no. 03/L-163 on Mines and Minerals ("Basic Law") amended and supplemented by Law no. 04/L-158.</p> <p>Article 2</p> <p>1. Paragraphs 3. and 4. of Article 60, of the Basic Law, are deleted from the text of the law.</p> <p>Article 3 Entry into force</p> <p>This law enters into force on the day of its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p>
---	---	---

Glauk KONJUFCA

Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës

Glauk KONJUFCA

Predsednik Skupštine Republike Kosovo

Glauk KONJUFCA

President of the Assembly of the Republic of Kosovo